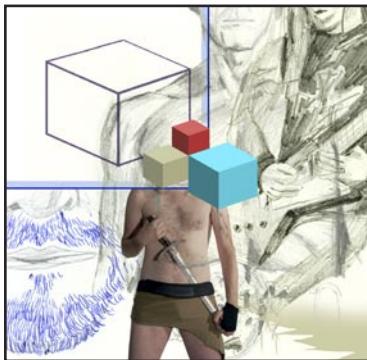


L'Œil de Poisson présente en simultané dans ses trois espaces de diffusion: Grande Galerie: **JUNK MALE BOX - Jean-François Leboeuf** (Mtl) + Petite Galerie: **Marie-Andrée Cormier** (Qc) + Entrée vidéo: **SATELLITE WORKS / OEUVRES SATELLITES - commissaire Noémi McComber** (Mtl). Le vernissage des expositions aura lieu le vendredi 12 janvier à 20h au 580 Côte d'Abraham. D.J. Maladroit à la console à partir de 22h.

## Grande Galerie



## JEAN-FRANÇOIS LEBOEUF JUNK MALE BOX INSTALLATION

S'attaquant aux diverses représentations masculines peuplant la culture populaire, Jean-François Leboeuf propose une oeuvre installative surchargée de référents. C'est dans un brouhaha de signes, d'images et de médiums que l'identité de l'artiste est ironiquement contre-imagée.

Le travail de Jean-François Leboeuf prend racine dans notre «réalité fragmentée», dans cette surcharge d'informations et ce flux d'images générées par les diverses sources médiatiques nous entourant. Dans ce monde surcodé, où tout peut sembler irréel, Jean-François Leboeuf s'intéresse à la précarité de notre identité, aussi bien individuelle que collective.

Dans un bazar foisonnant, l'artiste se livre, par le biais de dessins, de photographies et de vidéos, à d'absurdes jeux où sa propre image côtoie les figures l'ayant façonnée depuis sa naissance : ces fantômes masculins de la «junk culture» occidentale.

*Junk Male Box* est une installation où s'organise anarchiquement une collection de diverses réappropriations de figures issues de la culture populaire. Du panneau publicitaire à la télévision en passant par le web, ces représentations identitaires qui nous sont «proposées / imposées» se voient ici détournées vers le «white cube», soit la galerie d'exposition. Cette installation se penche sur la tentative, quasi vaine, d'une possible définition du soi, entre parodie et célébration de notre «culture-poubelle».

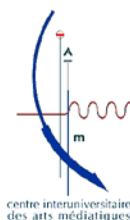
Natif de Québec, Jean-François Leboeuf vit et travaille à Montréal. En 2006, il complétait une maîtrise en arts visuels et médiatiques à l'Université du Québec à Montréal. Récemment, il a présenté ses installations à Caravansérail (Rimouski) et à la Maison de la culture Ahunistic-Cartierville (Montréal). Ses monobandes ont été projetées lors d'événements vidéo au Canada, aux États-Unis ainsi qu'en Finlande. Parallèlement à sa pratique en arts visuels, il s'implique dans divers projets musicaux à caractère électronique, rock n'roll et expérimental dont *Terminus B* et *Chernobyl Cha-Cha*.

L'artiste tient à remercier le **CIAM** (Centre Interuniversitaire en Arts Médiatiques)

JETEZ UN ŒIL SUR LE SITE DE JEAN-FRANÇOIS LEBOEUF [WWW.JEF-HELL.CA.CX](http://WWW.JEF-HELL.CA.CX)  
JETEZ L'AUTRE SUR LE SITE DE L'ŒIL DE POISSON [WWW.MEDUSE.ORG/OEILDEPOISSON](http://WWW.MEDUSE.ORG/OEILDEPOISSON)

CENTRE DE PRODUCTION ET DE DIFFUSION  
EN ART ACTUEL ET MULTIDISCIPLINAIRE  
541, RUE DE ST-VALLER EST, QUÉBEC, (QC) CANADA G1K 3P9  
TÉLÉPHONE (418) 648-2975 TÉLÉCOPIE (418) 648-8284  
OEILDEPOISSON.MEDUSE.ORG  
OEILDEPOISSON@MEDUSE.ORG

l'œil de poisson



Petite Galerie



**MARIE-ANDRÉE CORMIER**

RÉCIPiendaIRE DU PRIX *TOMBER DANS L'ŒIL* 2006  
INSTALLATION VIDÉO

Par une dimension performative et temporelle, les vidéos de Marie-Andrée Cormier réfèrent à des formes simples et élémentaires tout en cherchant à intégrer l'espace du spectateur. Son travail, alliant corps en mouvement et répétition du geste, explore un dialogue où images et objets connus se rencontrent dans un contexte qui transcende le quotidien auquel ils appartiennent. Marie-Andrée Cormier propose une intervention où la projection vidéo et la structure installative sont adaptées l'une à l'autre. Un univers se construit et se déconstruit par une accumulation d'objets envahissant peu à peu le cadre vidéographique.

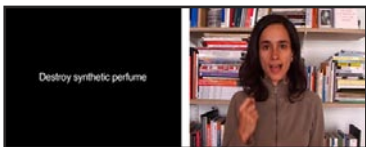
Marie-Andrée Cormier vit et travaille à Québec. En 2006 elle complétait son baccalauréat en arts plastiques à l'Université Laval et obtenait la bourse René-Richard.

Désireux de soutenir la jeune pratique en arts visuels, l'Œil de Poisson créait en 1998 son prix *Tomber dans l'Œil*. Accordé à un finissant du Baccalauréat en arts plastiques de l'Université Laval, ce prix consiste en une résidence d'un mois dans nos ateliers de production, suivie d'une exposition dans la petite galerie, présentée dans le cadre de notre programmation régulière.

Entrée vidéo

**SATELLITE WORKS / OEUVRES SATELLITES**

Commissaire: **NOÉMI MCCOMBER**  
BANDES VIDÉOS PERFORMATIVES



*Satellite Works/Oeuvres satellites* présente une série d'œuvres vidéographiques d'artistes internationaux émergents. Il s'agit d'un programme qui cherche à refléter l'état actuel de l'art vidéographique, en particulier dans son lien intime à l'espace performatif. De l'intervention en espace public au pastiche du vidéoclip, d'un discours de «speaker's corner» improvisé à une orgie de pop soda, les œuvres traduisent une propension pour le jeu, ainsi qu'une volonté d'entraîner le spectateur dans une aire où toutes les attentes se voient déroutées. Les quinze œuvres présentées témoignent de la diversité de la production actuelle en art vidéographique. Elles nous plongent dans des univers mis en scène par les artistes, qui tentent à la fois de séduire et de déjouer les perceptions des spectateurs, en jonglant avec les éléments du réel. Une stratégie d'appropriation de l'espace public se manifeste dans plusieurs des œuvres présentées; une mise en dialogue avec les composantes du paysage urbain et une tentative d'établir des modes de communication connexes à ceux qui prévalent dans nos sociétés actuelles.

ARTISTES ET OEUVRES PRÉSENTÉES

**Erika Arzt** (Autriche), *Walking*, 2001 + **Tolia Astakhishvili** (Géorgie) & **Dylan Peirce** (Afrique du Sud), *Hands*, 2002 + **Cat Barich** (Allemagne), *Road to Succes*, 2004 + **Tatiana Echeverri-Fernandez** (Costa Rica), *Flash*, 2005 + **Ben Fitton** (Royaume-Uni), *Holding my Breath*, 2001 + **Michael Grime** & **William Alexander** (Royaume-Uni), *The Cardboard Car*, 2001 + **Lilly Hartmann** (Allemagne), *The Bun In the Oven*, 2005 + **HK119** (Finlande), *NIP/TUK*, 2005 + **Toine Klaassen** (Pays-Bas), *The Planets*, 2005 + **Daniela Klein** (Allemagne), *Shaking Bottles Video*, 2001 + **Loukia Alavanou** (Grèce), *Wishing Well*, 2005 + **Flavia Müller Medeiros** (Brésil), *Fight the Enemy Abroad So We Don't Have to Face Them at Home*, 2005 + **Noémi McComber** (Québec), *Donkey Ride*, 2002 + **Dalia Neis** (Royaume-Uni), *Brixton Speech*, 2006 + **Yu-Chen Wang** (Taiwan), *Struggle for existence*, 2004

*Satellite Works/Oeuvres satellites* est présenté en collaboration avec Le Basement Art Project ([www.basementartproject.com](http://www.basementartproject.com)), Londres, Royaume-Uni. Il est soutenu par le Consulat Général de la République fédérale d'Allemagne à Montréal. La commissaire tient à remercier Cat Barich, Michael Smythe ainsi que Felix et Téo von Geyer.



Ce programme d'œuvres vidéographiques est d'une durée d'environ une heure.